

Chambre des Représentants

SESSION 1964"1965.

13 AVRIL 1965.

PROJET DE LOI sur la protection des animaux.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Code pénal de 1867 punissait le fait de tuer ou de blesser gravement un animal en raison du dommage qui en résultait pour le propriétaire.

Cependant, indépendamment de tout préjudice causé à autrui, la cruauté envers les animaux, le fait de leur causer d'inutiles souffrances sont incompatibles avec la dignité humaine.

Ce n'est que par la loi du 22 mars 1929 qu'une protection réelle de l'animal a été introduite dans notre législation pénale.

En vertu de cette loi, celui qui se rend coupable d'actes de cruauté ou de mauvais traitements est passible d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 1000 francs ou d'une de ces peines seulement. Encore faut-il, pour que le délit existe, que les mauvais traitements soient « excessifs ». Cette condition, basée sur des notions purement subjectives, a eu pour résultat de restreindre singulièrement l'application de la loi.

Durant les dernières années, plusieurs voix se sont élevées au Parlement en faveur d'une révision de notre législation. On a fait valoir que certains pays étrangers répriment plus sévèrement que nous la cruauté envers les animaux.

En vue d'étudier la question, une commission, composée de sénateurs, de députés, de magistrats, de fonctionnaires des départements de la Justice et de l'Agriculture, ainsi que de spécialistes en la matière, a été constituée auprès du Ministère de la Justice. Elle a conduit à la nécessité d'une refonte de la loi actuelle et fait des suggestions dans ce sens dont il fut tenu compte lors de la rédaction du projet de loi qui fut déposé, sur le bureau du Sénat, le 26 janvier 1960, sous le numéro 107.

Ce projet qui devint caduc par la dissolution des Chambres, en 1961, a largement inspiré le projet actuel.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

13 APRIL 1965.

WETSONTWERP op de dierenbescherming.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

Het Strafwetboek van 1867 stelde een straf op het doden of zwaar verwonden van een dier, wegens de schade die men aldus aan de eigenaar toebracht.

Wreedheid jegens dieren of ze nodeloos doen lijden is, ongeacht de schade welke men daardoor aan anderen berokkent, evenwel niet te verenigen met de menselijke waardigheid.

Pas bij de wet van 22 maart 1929 werd een werkelijke bescherming van het dier in onze strafwetgeving ingevoerd.

Op grond van deze wet is hij die zich schuldig maakt aan wreedheid of aan mishandelingen strafbaar met gevangenisstraf van acht dagen toteen maand en met geldboete van 26 frank tot 1000 frank, of met een van die straffen alleen. Opdat er van een wanbedrijf sprake kan zijn, is daarbij nog vereist dat de mishandelingen « buitensporig » zijn. Deze voorwaarde, die op louter subjectieve gegevens gesteund is, heeft tot gevolg gehad dat de toepassing van de wet merkelijk beperkt bleef.

Gedurende de laatste jaren zijn in het Parlement tal van stemmen opgegaan ten gunste van een herziening van onze wetgeving. Er werd op gewezen dat sommige landen de wreedheid jegens de dieren strenger bestraffen dan wij.

Om die kwestie te onderzoeken, werd bij het Ministerie van Justitie een commissie opgericht, samengesteld uit senatoren, volkavertegenwoordigers, magistraten, ambtenaren van het Ministerie van Justitie en van het Ministerie van Landbouw, alsmede uit specialisten ter zake. Haar besluiten wijzen op de noodzakelijkheid de huidige wet volledig om te werken en met haar voorstellen in die zin werd rekening gehouden bij het opstellen van het wetsontwerp dat op 26 januari 1960 onder nummer 107 bij de Senaat ter tafel werd gelegd.

Dit ontwerp, vervallen bij de ontbinding van de Kamers in 1961, werd voor het huidige ontwerp grotendeels als voorbeeld genomen.

L'économie générale de celui-ci est simple:

- l'article 1^{er} définit les actes de cruauté et de mauvais traitements et en commine les peines;
- l'article 2, qui reprend le contenu de l'article 4 de la loi du 22 mars 1929, réprime les combats d'animaux;
- l'article 3 énumère un certain nombre de faits qui, même s'ils ne sont pas constitutifs des cruautés gratuites ou des mauvais traitements spécifiques définis à l'article 1^{er}, sont également punissables;
- l'article 4 prévoit les mesures de saisie et de confiscation qui interviendront selon les cas;
- l'article 5 traite de la vivisection;
- l'article 6 précise comment et par qui les infractions à la loi seront recherchées et constatées;
- l'article 7 prévoit les peines dont seront assortis les arrêtés royaux pris en exécution de la loi de même que ceux pris en vertu de la législation antérieure et qui restent en vigueur;
- l'article 8 prévoit l'application des circonstances atténuantes;
- l'article 9 abroge la loi du 22 mars 1929.

Examen des articles,

Article premier.

L'article 1^{er} définit l'infraction punissable. Il a trait à des actes volontaires: faire périr ou souffrir inutilement un animal, le mutiler ou lui causer une lésion inutilement, par des actes de cruauté ou par des mauvais traitements, ainsi que lui imposer un travail douloureux ou manifestement au-dessus de ses forces.

Les peines prévues pour ces délits sont élevées: emprisonnement de huit jours à six mois et amende de 26 à 5 000 francs. Il sied de rappeler que déjà la loi de 1929 punit, dans son article 4, d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 5 000 francs ceux qui organisent des combats d'animaux.

Rappelons que le juge, par application de circonstances atténuantes, pourra réduire la sanction jusqu'à une peine de police. Les tribunaux auront donc toute latitude pour appliquer une peine proportionnée au fait délictueux.

L'article 1^{er} vise les mutilations inutiles, les lésions inutiles et les souffrances inutiles. Ne tombent pas sous le coup de cette disposition des opérations couramment pratiquées, pour autant qu'elles le soient dans un but d'utilité ou de sécurité, comme par exemple la castration, l'ablation des ergots, ou l'écornage.

L'article 1^{er} prévoit *in fine* que le délit existe dès qu'il y a commencement d'exécution. Nous trouvons une disposition analogue dans la loi actuelle sur la protection des animaux, article 4, premier alinéa.

Art. 2.

Cette disposition ne fait que reprendre le contenu de l'article 4 de la loi du 22 mars 1929 qui réprime les combats d'animaux.

Art., 3.

Cet article contient une liste de faits qui même s'ils ne sont pas, en l'espèce, constitutifs de cruautés gratuites ou de mauvais traitements spécifiques, tels qu'ils sont définis à l'article 1^{er}, n'en sont pas moins des infractions.

De algemene opzet ervan is zeer eenvoudig:

- artikel 10 omschrijft de daden van wreedheid en misdrijf en stelt el' straf op;
- artikel 2 dat de inhoud overneemt van artikel 4 van de wet van 22 maart 1929, bestraft het houden van dieren-gevechten;
- artikel 3 geeft een aantal feiten op die eveneens strafbaar zijn, al zijn ze op zichzelf geen nodeloze wreedheid of specifieke mishandeling zoals omschreven in artikel 1;
- artikel 4 voorziet in het beslag en de verbeurdverklaring naargelang van de gevallen;
- artikel 5 handelt over de vivisectie;
- artikel 6 bepaalt hoe en door wie de misdrijven zullen worden opgespoord en vastgesteld;
- artikel 7 bepaalt de straffen die zullen worden gesteld bij uitvoeringsbesluiten van de wet en in die van de van kracht blijvende vroegere wetten;
- artikel 8 handelt over de verzachtende omstandigheden;
- artikel 9 heft de wet van 22 maart 1929 op.

Onderzoek van de artikelen,

Eerste artikel.

Het eerste artikel bepaalt het strafbaar misdrijf. Het heeft betrekking op vrijwillige daden: een dier nodeloos doen omkomen of doen lijden, het nodeloos verminken of een letsel toebrengen door wreedheid of door mishandelingen, alsmede het een pijnlijke of kennelijk te zware arbeid laten verrichten.

De straffen welke op deze wanbedrijven worden gesteld zijn hoog: gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en geldboete van 26 frank tot 5 000 frank. Er moge aan herinnerd worden dat de wet van 1929 in artikel 4 reeds met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 26 frank tot 5 000 frank diegenen straft die dierengevechten inrichten.

Wel kan de rechter, door verzachtende omstandigheden in aanmerking te nemen, de straf verminderen tot een politiestraf. De rechtbanken zullen dus volkomen vrij de straf kunnen aanpassen aan het strafbaar feit.

Artikel 1 heeft dus betrekking op nodeloze verminkingen, nodeloze letsels, nodeloze pijn. Onder deze bepaling vallen niet sommige vaak toegepaste bewerkingen zoals castratie, wegnemen van de sporen, afzagen van de hoornen, voor zover ze om nuttigheids- of veiligheidsredenen werden uitgevoerd.

In fine van het eerste artikel wordt bepaald dat het wanbedrijf bestaat zodra er begin van uitvoering is. Een gelijkvloerdende bepaling komt voor in de huidige wet op de dierenbescherming, artikel 4, eerste lid.

Art., 2.

Deze bepaling neemt enkel de inhoud over van artikel 4 van de wet van 22 maart 1929 waarbij het houden van dierengevechten wordt bestraft.

Art. 3.

Dit artikel geeft een lijst op van feiten die een daad van wreedheid of van mishandeling uitmaken, al maken ze op zichzelf geen nodeloze wreedheid of specifieke mishandeling uit zoals omschreven in artikel 1.

Parmi ceux-ci, certains sont réprimés comme tels par la législation actuelle; c'est le cas du fait de transporter, d'abattre ou de faire abattre un animal sans se conformer aux prescriptions en la matière ou de celui de détenir un oiseau aveuglé.

D'autres ne font pas actuellement l'objet d'une répression spéciale.

C'est ainsi que le projet réprime l'abstention de soins, l'abandon délibéré ainsi que certaines pratiques. ~~a l'égard~~ surtout de chiens de garde. Ces faits, en raison de leur caractère dérivé, peuvent prêter à doute quant à leur répression en vertu de l'article 1^{er}. Dans le dernier cas cité, le projet prévoit qu'un arrêté royal précisera les conditions auxquelles la pratique en question devra répondre pour n'être pas punissable.

Le projet prohibe également de se servir de chiens comme bêtes de somme ou de trait. Des dérogations pourront être accordées par le Roi en ce qui concerne certains invalides. Il s'agit là d'une innovation légale mais qui ne fait pratiquement que consacrer les règlements provinciaux et communaux qui existent dans la majeure partie du pays,

Art. 1.

La possibilité d'une mise en fourrière de l'animal est prévue par l'article 4, § 1^{er}, du projet en cas d'infraction à l'article 1^{er} ainsi que dans les trois premiers cas cités à l'article 3.

Afin d'éviter toute discussion, il est stipulé que les frais que cette mesure entraîne seront compris dans les frais de justice.

La confiscation est possible.

Le § 2 de l'article traite de la saisie et de la confiscation, qui sont obligatoires, en cas de combat d'animaux ainsi que dans les trois derniers cas cités à l'article 3. Il s'agit là de cas plus graves.

Enfin le § 3 règle le cas de la détention d'un oiseau aveuglé,

Art. 5.

Cet article traite de la vivisection.

Comme l'article 7 de la loi du 22 mars 1929, cette disposition porte que les expériences de vivisection ne peuvent avoir lieu que dans les laboratoires universitaires, les laboratoires y assimilés par arrêté royal, et y ajoute les laboratoires dont le fonctionnement est prescrit par la pharmacopée belge. Il prévoit que, sauf nécessité scientifique majeure, les animaux doivent être anesthésiés. Le texte de cet article a été rédigé compte tenu du point de vue exprimé par l'Académie Royale de Médecine.

Art. 6.

Cet article règle la recherche et la constatation des infractions à la loi et aux arrêtés d'exécution.

Art. 7.

Cet article prévoit les nouvelles peines qui sanctionneront les arrêtés royaux pris en exécution de la législation actuelle et qui restent en vigueur.

Art. 8.

Cet article rend les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal applicables sans exception, donc y compris l'application de circonstances atténuantes.

Daaronder zijn er die reeds als dusdanig door de bestaande wetten worden bestraft. Dit is het geval met het feit een dier te vervoeren, af te maken of te Inten afmaken zonder de bepalingen die deze materie regelen in acht te nemen of een blindgemaakte vogel te houden.

Andere Inten vallen thans niet onder een bijzon dere betuqc llnq.

Aldus bestraft het ontwerp het onthouden van verzorging, de opzettelijke venlating en bepaalde praktijken, vooral ten aanzien van waakhonden. Deze feiten kunnen wegens de onrechtstreekse aard twijfel laten omtrent hun bestrafing krachtens artikel 1, Voor het laatst genoemd geval bepaalt het ontwerp dat een koninklijk besluit de voorwaarden zal stellen waaraan bedoelde praktijk zal moeten beantwoorden om niet strafbaar te zijn.

Het ontwerp verbiedt eveneens de hond te gebruiken als last- of trekdier. Afwijkingen zullen door de Koning kunnen worden toegestaan voor bepaalde invaliden. Nieuwswet, is dit echter in Feite niets meer dan de bevestiging van provincie- en gemeentereglementen die schier overal in het land bestaan.

Art. 4.

De mogelijkheid om het dier in een schuthok onder te brengen is in artikel 4, § 1, van het ontwerp voorzien in geval van overtreding van artikel 1 en in de drie eerste gevallen genoemd in artikel 3.

Om elke betwisting te vermijden, wordt bepaald dat de kosten ten gevolge van deze maatregel deel uitmaken van de gerechtskosten.

De verbeurdverklaring is mogelijk.

De § 2 van het artikel handelt over de inbeslagneming en de verbeurdverklaring, die verplicht zijn in geval van dierengevechten alsmede in de drie laatste gevallen van artikel 3. Het gaat hier om ernstiger gevallen.

De § 3 regelt ten slotte het houden van een blindgemaakte vogel.

Art. 5.

Dit artikel heeft betrekking op de vivisectie.

Evenals artikel 7 van de wet van 22 maart 1929 houdt deze bepaling in dat proeven van vivisectie enkel mogen genomen worden in universitaire laboratoria, in daarmede bij koninklijk besluit gelijkgestelde laboratoria en voegt daarbij de laboratoria waarvan de werking door de Belgische Iarmacopée is voorgeschreven. Het bepaalt dat de dieren, behoudens gewichtige wetenschappelijke noodzakelijkheid, verdoofd moeten zijn. De tekst van dit artikel werd opgesteld met inachtneming van het standpunt 'Van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde.

Art. 6.

Dit artikel regelt de opsporing en de vaststelling van de overtredingen van de wet en van de uitvoeringsbesluiten.

Art. 7.

Dit artikel bepaalt de nieuwe straffen die zullen worden gesteld in de koninklijke besluiten ter uitvoering van de bestaande wetten, die van kracht blijven,

Art. 8.

Dit artikel verklaart het bepaalde in Boek 1 van het Strafwetboek van toepassing zonder enige uitzondering, dus ook voor de verzachtende omstandigheden.

Art. 9.

Cet article abroge la loi du 22 mars 1929 relative à la protection des animaux, la matière étant entièrement couverte par le présent projet de loi.

»
* *

Le projet a été soumis au Conseil d'Etat, dont les suggestions ont été suivies dans leur ensemble,

Le Ministre de la Justice,

Art. 9.

Dit artikel heft de wet van 22 maart 1929 betreffende de dierenbescherming op, aangezien al de daarin voorkomende stoffen in dit ontwerp van wet werden behandeld ,

*
* *

Het ontwerp werd voorgelegd aan de Raad van State waarvan de suggesties in hun geheel werden inachtgenomen,

De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN

Le Ministre de l'Agriculture,

De Minister van Landbouw,

Ch. HEGER

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 26 février 1965, d'une demande d'avis sur un projet de loi « SUI la protection des animaux », a donné le 11 mars 1965 l'avis suivant:

Le projet a pour objet d'organiser à nouveau la protection des animaux.

Ainsi que le Gouvernement le fait observer dans l'Exposé des Motifs, un projet de loi sur la protection des animaux fut déposé sur le bureau du Sénat le 26 janvier 1960 (*Doc. Sénat*, 1959-1960, n° 107). L'Exposé des Motifs ajoute que ce projet, qui devint caduc par la dissolution des Chambres en 1961, a largement inspiré le projet actuel.

Il est utile de dresser le tableau comparatif des infractions et des peines, telles qu'elles sont déterminées respectivement par la loi du 22 mars 1929 actuellement en vigueur, par le projet n° 107 et par le projet actuel,

TABLEAU DES INFRACTIONS ET DES PEINES.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26^e februari 1965 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet «op de dierenbescherming», heeft de 8^e maart 1965 het volgende advies gegeven:

Het ontwerp strekt ertoe de dierenbescherming te reorganiseren.

Zoals de Regering in de Memorie van Toelichting opmerkt, werd op 26 januari 1960 in de Senaat een ontwerp van wet op de dierenbescherming ter tafel gelegd (*Gedr. St. Senaat*, 1959-1960, n° 107). De Memorie van Toelichting zegt nog dat genoemd ontwerp, vervallen bij de onbinding van de Kamers in 1961, voor het huidige ontwerp grotendeels als voorbeeld werd genomen.

Het is nuttig een vergelijkende tabel op te maken van de misdrijven en straffen, zoals die bepaald zijn onderscheidenlijk in de thans geldende wet van 22 maart 1929, in het ontwerp n° 107 en in het onderhavige ontwerp,

TABEL VAN DE MISDRIJVEN EN STRAFFEN,

Infractions dans l'ordre des articles du projet <i>Misdrijven in de oorspronkelijke wet van de artikelen van het ontwerp</i>	Loi du 22 mars 1929 <i>Wet van 22 maart 1929</i>	Projet de loi n° 107 (session 1959-1960) <i>Wetontwerp n° 107 (zitting 1959-1960)</i>	Projet actuel <i>Onderhavig ontwerp</i>
Art. 1 ^{er} : Actes de cruauté ou mauvais traitements.	8 jours à 1 mois et (ou) 26 francs à 1000 francs.	8 jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5000 francs,	8 Jours à 6 mois. et (ou) 26 francs à 5000 francs.
Art. 1: <i>Daden van wreedheid of mishandelingen,</i>	8 dagen tot 1 maand en (of) 26 frank tot 1000 frank.	8 dagen tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5000 frank,	8 dagen tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5000 frank,
Travail douloureux ou dépassant manifestement les forces de l'animal.	1 jour à 5 jours et (ou) 10 francs à 20 francs. En cas de récidive dans l'année: 8 jours à 1 mois et (ou) 26 francs à 1000 francs,	8 jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5000 francs,	1\ jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5000 francs.
Piñliik« of kennelijk, te zware erbeti,	1 dag tot 5 dagen en (of) 10 frank tot 20 frank. In geval van herhaling binnen het jaar: 8 dagen tot 1 maand en (of) 26 frank tot 1000 frank.	8 dagen tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5000 frank,	8 da/en tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5000 frank.
Art. 2: Combats d'animaux	8 jours à 6 mois et 26 francs à 5000 francs,	8 jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5000 francs,	1\ jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5000 francs,

Infractions dans l'ordre des articles du projet <i>Misdrijven in de volgorde van de artikelen van het ontwerp</i>	Loi du 22 mars 1929 <i>Wet van 22 maart 1929</i>	Projet de loi n° 107 (session 1959-1960) <i>Wetsontwerp n° 107 (zitting 1959-1960)</i>	Projet actuel <i>Onderhav'n ontwerp</i>
A.t. 2: <i>Diecengvechten</i>	8 dElgen tot 6 maanden en 26 frank tot 5 000 frank,	8 deuten tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5 000 frank:	8 dagen tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5 000 frank.
Art. 3: Abattage d'animaux sans observer les prescriptions réglementaires.	1 jour à 5 jours et (ou) 1 franc à 25 francs.	5 jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5 000 francs.	8 jours à 3 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs.
Art. 3: <i>Almoken van dieren zonder inacht- neming; van de reglementaire voor- schriften.</i>	1 dag tot 5 dagen en (of) 1 frank tot 25 frank.	8 dagen tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5 000 frank.	8 dagen tot 3 maanden en (of) 26 frank tot 1 000 frank.
Abstention de donner les soins néces- saires.	Pas de délit spécifique.	8 jours à 1 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs,	8 jours à 3 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs.
<i>Onthouden van de nodige verzorging,</i>	Geen eigenlijk misdrijf.	8 dagen tot 1 maand en (of) 26 frank tot 1 000 frank,	5 dagen tot 3 maanden en (of) 26 frank tot 1 000 frank.
Abandon délibéré en vue de se débar- rasser de l'animal.	Pas de délit spécifique.	5 jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5 000 francs.	5 jours à 3 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs.
<i>Vel'laling van het dier, met het oog nemen zicli. erJan te onttien,</i>	Geen eigenlijk misdrijf.	5 dagen tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5 000 frank.	8 dagen tot 3 maanden en (of) 26 frank tot 1 000 frank.
Chien attaché ou gardé sans observer les prescriptions réglementaires.	Pas de délit spécifique.	Pas de délit spécifique.	8 jours à 3 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs.
<i>Vastlerigen of houden van een hond zonder inachtneming van de reglemen- taire voorschriften.</i>	Geen eigenlijk misdrijf.	Geen eigenlijk misdrijf.	8 dagen tot 3 maanden en (of) 26 frank tot 1 000 frank.
Chien employé comme bête de somme ou de trait.	Pas de délit spécifique.	Pas de délit spécifique.	8 jours à 3 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs.
<i>Gebruiken vaneen hond als last- of trekkier,</i>	Geen eigenlijk misdrijf.	Geen eigenlijk misdrijf.	5 dagen tot 3 maanden en (of) 26 frank tot 1 000 frank.
Détention d'un oiseau aveuglé	8 jours à 1 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs (oiseau chanteur aveuglé).	8 jours à 1 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs.	8 jours à 3 mois et (ou) 26 francs à 1 000 francs.
<i>Houden van een blindgemaakte vogel.</i>	8 dagen tot 1 maand en (of) 26 frank tot 1 000 frank (blindgemaakte zenzvoogel).	5 dagen tot 1 maand en (of) 26 frank tot 1 000 frank.	8 dagen tot 3 maanden en (of) 26 frank tot 1 000 frank.
Art. 5: Expériences de vivisection interdites.	Pas de délit spécifique.	5 jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5 000 francs.	8 jours à 6 mois et (ou) 26 francs à 5 000 francs.
Art. 5: <i>Verbod van vivisectieproeven</i>	Geen eigenlijk misdrijf.	5 dagen tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5 000 frank.	8 dagen tot 6 maanden en (of) 26 frank tot 5 000 frank.

Examen des articles.

Article premier.

A propos de l'article 1^{er} du projet soumis au Conseil d'Etat en 1958, celui-ci observa que les peines qui y sont prévues sont plus sévères que celles qui sont édictées par l'article 398, alinéa 1^{er}, du Code pénal pour le délit de coups et blessures n'ayant causé ni incapacité de travail, ni maladie.

Art. 2.

Cet article est relatif aux combats d'animaux. Il commine des peines correctionnelles contre celui qui organise de tels combats ou y prête aide d'une manière quelconque.

Le tableau ci-dessus fait ressortir que les peines prévues par le projet sont moins sévères que celles qui sont prévues par la loi de 1929. En effet, celle-ci prévoit cumulativement une peine d'emprisonnement et une amende, alors que le projet permet au juge de ne prononcer que l'une de ces deux peines.

D'autre part, le projet est plus sévère pour les complices. Ils seront punis des peines prévues contre les auteurs.

Art. 3.

Pour éviter toute difficulté d'interprétation du texte de cet article, résultant du fait qu'il n'existe de prescription en matière d'abattage

Onderzoek van de artikelen.

Eerste artikel.

De Raad van State heeft bij artikel van het hem in 1958 voorgelegde ontwerp opgemerkt, dat de daarin gestelde straffen strenger zijn dan die welke artikel 398, eerste lid, van het Strafwetboek stelt op slagen en verwondingen die geen ziekte of onbekwaamheid tot arbeid veroorzaakt hebben.

Art. 2.

Dit artikel betreft de dierengevechten. Het straft met correctionele straf degene die zodanige gevechten inricht of daarin op enige manier hulp verleent.

Uit de hiervóórstaande tabel blijkt, dat het ontwerp minder strenge straffen stelt dan de wet van 1929. Deze legt gevangenisstraf en tevens geldboete op; krachtens het ontwerp mag de rechter met een van beide straffen genoegen nemen.

Anderzijds is het ontwerp strenger voor medeplichtigen. Zij zullen worden gestraft zoals de daders.

Art. 3.

Om in verband met 1^o Interpretatiemoelikheden te voorkomen, die namelijk hieruit kunnen ontstaan, dat er inzake afmaking alleen voor

que **POUL** certaines catégories d'animaux, cette **disposition** devrait être rédigée comme suit :

« Art. 3. --- Est puni de, » :

» 1° celui qui enfreint les dispositions établies par la loi en matière d'abattage d'animaux; »

Le 3° devrait être rédigé d'une manière analogue,

Le 1° ne reprend plus l'exception prévue par l'article 5 de la loi du 22 mars 1929 en ce qui concerne l'abattage rituel.



Le projet ne comporte aucune disposition permettant au Roi de régler, en vue de la protection des animaux, le transport de ceux-ci, alors que la loi du 22 mars 1929 comporte en son article 5, une habilitation de ce genre et qu'il existe, en vertu de cette disposition, un arrêté royal du 20 novembre 1931 concernant le transport des animaux par chemin de fer.

Le projet devrait être complété sur ce point si l'intention du législateur était de renouveler cette habilitation; si tel n'était pas le cas, il n'appartiendrait qu'aux tribunaux d'apprécier si le transport d'animaux a eu lieu dans des conditions appelant l'application de l'article 10^{er} du projet.

Art. 1.

La mise en fourrière ne se conçoit que pour les animaux vivants. Le § 1^{er} devrait être rédigé comme suit:

« § 1^{er}. Dans les cas visés ... par le verbaal avant tout Jugement. S'il est vivant, l'animal est mis en fourrière... (la suite comme au projet) ... »

A l'alinéa 3 du § 2, le projet prévoit que le tribunal est obligé de prononcer la confiscation des animaux, enjeux, produit des entrées, etc. Il est certain que cette disposition vise uniquement les combats d'animaux. Mais cette précision manque dans le texte. Il y aurait lieu dès lors de compléter celui-ci comme suit :

« En matière de combat d'animaux, la confiscation de ceux-ci ainsi que des enjeux, du produit des entrées et des objets ou installations servant aux combats d'animaux est toujours prononcée, quel qu'en soit le propriétaire. »

La disposition qui fait l'objet du § 3. relative à la destruction de l'oiseau aveuglé, ne figurait pas dans le projet antérieur. Elle est toutefois reprise de la loi du 22 mars 1929.

Art. 5.

1. Pour faciliter la qualification des infractions, l'alinéa 1^{er} pourrait être rédigé comme suit :

« Est puni des peines fixées à l'article 1^{er}, celui qui, hors les exceptions prévues au présent article, procède à des expériences de vivisection. »

La loi de 1929 permet de faire des expériences de vivisection sur des animaux qui ne sont pas anesthésiés lorsqu'elles sont nécessaires pour le progrès de la science. Le projet ne permet aucune exception à la règle de l'anesthésie.

Il semble que l'intention du Gouvernement ne soit pas de modifier sur ce point la législation existante; dans ces conditions, le dernier alinéa serait mieux rédigé comme suit :

« Sauf nécessité d'ordre scientifique, il ne sera... (comme au projet) ... »

2. A l'alinéa 2, il est question «des nécessités de l'enseignement, de la recherche scientifique, de l'art de guérir, y compris le contrôle des sérums et des médicaments, ou de l'art vétérinaire ».

Dans le projet antérieur, le texte correspondant était rédigé comme suit: «des nécessités de l'enseignement, de la recherche scientifique, de la fabrication et de l'essai de sérum et de vaccin et du contrôle de l'efficacité thérapeutique des drogues »,

Depuis la rédaction du projet antérieur en 1958 et son dépôt sur le bureau du Sénat en 1960, est intervenu l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la préparation et à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation. Cet arrêté, tel qu'il fut modifié par l'arrêté royal du 20 novembre 1962, dispose en son article 1^{er} que, pour son application, sont des médicaments notamment les drogues, les sérums et les vaccins.

bepaalde categorieën van dieren voorschriften bestaan, leze men de bepaling als volgt :

« Art. 3. --, Mel... wordt gestraft hij die :

» 1° de door de Koning inzake het afmaken van dieren vastgestelde bepalingen overtreedt; »

De tekst onder 3° zou op een soortgelijke wijze moeten worden gere-digeerd,

De tekst onder 1° kent niet langer de uitzondering welke artikel 5 van de wet van 22 maart 1929 maakt voor rituele slachting,



Het ontwerp bevat geen bepaling die de Koning machtigt, met het oog op de dierenbescherming het vervoer van de dieren te regelen; de wet van 22 maart 1929 voorziet daarin met haar artikel 5, op grond waarvan ook het koninklijk besluit van 20 november 1931 betreffende het vervoer van dieren per spoor is uitvaardigd,

Het ontwerp zou in dat opzicht moeten worden aangevuld indien de wetgever die machtiging mocht willen vernieuwen, zo niet staat het alleen aan de rechtbanken te oordelen, of het vervoer van dieren heeft plaats gehad onder voorwaarden waarop artikel 11 van het ontwerp moet worden toegepast,

Art. 4.

Alleen levende dieren kunnen in een schuthek worden ondergebracht. Paragraaf 1 zou als volgt moeten worden gelezen:

« ! In de gevallen bedoeld in de artikelen 1 en 3, 1° tot 3°, ... door de verbalisant voor enig vorm in beslag worden genomen. Is het dier in leven, dan wordt het op kosten van de overtreder in een schuthek ondergebracht, ... (voorts zoals in het ontwerp) ... »

In het derde lid van § 2 bepaalt het ontwerp, dat de rechtbank verplicht is de verbeurdverklaring van de dieren, de inzetten, het entreegeld, enz, te bevelen. Het heeft geen betoog dat die bepaling alleen op diereuge vechten slaat. Maar het staat niet in de tekst. Men voege derhalve het volgende toe:

~ Inzake dierengevechten worden de dieren, de inzetten, het entreegeld en de voorwerpen of installaties die voor de gevechten worden gebruikt, altijd verbeurdverklaard, wie de elkenaar ook is, »

De bepaling onder § 3, betreffende de vernietiging van de blindgemaakte vogel, stond niet in het vroegere ontwerp. Zij komt uit de wet van 22 maart 1929.

Art. 5.

1. Om de kwalificatie van de misdrijven gemakkelijker te maken, zou het eerste lid als volgt kunnen worden gelezen :

~ Met de straffen bepaald in artikel 1 wordt gestraft hij die, buiten de in dit artikel bepaalde uitzonderingsgevallen, vivisectieproeven verricht, »

Krachtens de wet van 1929 mogen vltsectieproeven worden verricht op dieren die niet gevoelloos gemaakt zijn, als dat nodig is voor de vooruitgang van de wetenschap. Het ontwerp staat geen uitzondering toe op de regel, dat anesthesie moet plaatshebben.

De Regering schijnt niet de bedoeling te hebben, de bestaande wetgeving op dat punt te wijzigen; het laatste lid zou dan ook beter als volgt worden gelezen:

« Tenzij het voor de wetenschap onmisbaar is, wordt de heelkundige, ... (zoals in het ontwerp) ... »

2. In het tweede lid is sprake van «de noodwendigheden van het onderwijs, van het wetenschappelijk onderzoek, van de geneeskunde met inbegrip van de controle van sérums en geneesmiddelen en van de diergeneeskunde ».

In het vorige ontwerp luidde de overeenkomstige tekst als volgt : «Voor de noodwendigheden van het onderwijs, van het wetenschappelijk onderzoek, van de bereiding en de beproefing van sera en entstoffen en van de controle van de geneeskraft van de geneesmiddelen »,

Sedert het vorige ontwerp, dat in 1958 is opgesteld en in 1960 in de Senaat ter tafel gelegd, is het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de bereiding en distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen tot stand gekomen. Dat besluit, zoals het is gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 november 1962, bepaalt in artikel 1, dat voor de toepassing ervan onder meer geneesmiddelen zijn : drogerijen, sera en vaccins.

Eu égard à ce texte, il conviendrait de rédiger l'alinéa 2 comme suit :

« Ne sont toutefois pas visées par cette interdiction, les expériences opératoires pratiquées sur des animaux pour les nécessités de l'enseignement, de la recherche scientifique, de l'art de guérir ou de l'art vétérinaire, y compris le contrôle des médicaments ou des substances qui y sont assimilées par la loi ou en vertu de la loi. »

3. Le projet actuel prévoit que «sauf impossibilité, il ne sera procédé à l'opération que sous l'anesthésie que le cas comporte» (article 5, dernier alinéa).

Les mots «sauf impossibilité» sont ambigus.

Art.6.

La mention «§ 1^{er}» doit être omise.

Les mots «sont compétentes» doivent être remplacés par les mots «ont seuls compétence»,

Les termes «par procès-verbal» sont soit superflus, soit insuffisants: si l'intention du Gouvernement était que les procès-verbaux fassent foi jusqu'à preuve du contraire, cette précision devrait figurer dans le texte.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit le texte de l'alinéa 2:

« ... les infractions commises dans les laboratoires visés à l'article 5. Ils y ont libre accès en tout temps. »

Dans la version néerlandaise, il y a lieu d'omettre le troisième alinéa de cet article, la phrase qui le constitue étant déjà reprise *in fine* de l'alinéa 2.

Art.7.

Cet article prévoit les peines dont sont assorties les infractions «aux arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi et les infractions aux arrêtés pris en vertu de la législation antérieure, qui restent en vigueur»,

• Cette disposition appelle des réserves car en matière pénale les lois se suffisent généralement à elles-mêmes. Le législateur a habituellement épuisé la matière, et le pouvoir conféré au Roi par l'article 67 de la Constitution ne peut s'exercer faute d'objet.

Certes il appartiendra au Roi d'établir les règlements dont le législateur le charge à l'article 3, 1^{er}, 3^o, 4^o, et d'assimiler certains laboratoires aux laboratoires universitaires en vertu de l'article 5, mais les infractions à ces dispositions seront punies des peines prévues à ces articles,

Aucune autre disposition du projet ne laisse de place à l'existence d'un pouvoir réglementaire du Roi.

La chambre était composée de

MM.:

J. SUETENS, premier président;

G. HOLOYE, conseiller d'Etat;

J. MASQUELIN, conseiller d'Etat;

P. DE VISSCHER, assesseur de la section de législation;

J. DE MEYER, assesseur de la section de législation;

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

Le Greffier,

(s.) G. DE LEUZE

Le Président,

(s.) J. SUETENS

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice.

Le 17 mars 1965.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

Geler op deze tekst zou het tweede lid als volgt moeten worden gelezen:

((Onder dit verbod vallen echter niet de heekundige proeven op dieren voor de behoeften van helonderwijs, het wetenschappelijk onderzoek, de geneeskunst of de diergeneeskunst, met inbegrip van de controle van de geneesmiddelen, of sloffen duarmede door of krachtens de wet gelijkgesteld, »

3. Het onderhavige ontwerp bepaalt dat «behoudens onmogelijkheid, de heekundige bewerking slechts wordt uitgevoerd onder de anesthesie die het geval verclst» (artikel 5, laatste lid).

De woorden «behoudens onmogelijkheid» zijn dubbelzinnig.

Art.6.

De vermelding «§ 1^{er}» moet vervallen.

De woorden «zijn bevoegd» moeten worden vervangen door «zijn alleen bevoegd»,

De woorden «bij proces-verbaal» zijn ofwel overbodig ofwel ontoereikend: wil de Regering dat die processen-verbaal gelden tot het tegenbewijs geleverd is, dan zou dat wel zoveel woorden in de tekst moeten worden gezegd,

De Raad van State stelt voor, het slot van het tweede lid als volgt te lezen:

« ... om de misdrijven, gepleegd in de onder artikel 5 bedoelde laboratoria, op te sporen en vast te stellen. Zij hebben te allen tijde vrije toegang tot die laboratoria, »

In de Nederlandse tekst schrappen men het derde lid van dit artikel. De tekst ervan is die van het eind van het tweede lid.

Art.7.

Dit artikel bepaalt welke straffen staan op overtredding «van de koninklijke besluiten ter uitvoering van deze wet en van de krachtens de vroegere wetgeving genomen besluiten die van kracht blijven»,

BIJ deze bepaling moet voorbehoud worden gemaakt, want op strafrechtelijk gebied hebben de wetten over het algemeen aan zichzelf genoeg. De wetgever is doorgaans tot het elude van de materle geqaan, zodat de bij artikel 67 van de Grondwet aan de Koning opgedragen bevoegdheid niet meer kan worden uitgeoefend bij gebrek aan onderwerp.

Wel staat het aan de Koning, de verordeningen vast te stellen waarmede de wetgever hem in artikel 3, 1^o, 3^o, 4^o, gelast en sommige laboratoria krachtens artikel 5 met universiteitslaboratoria gelijk te stellen, maar overtreding van die bepalingen zal worden gestraft met de in die artikelen gestelde straffen,

Geen andere bepaling van het ontwerp laat plaats voor een verordenende bevoegdheid van de Koning.

De kamer was samenqesteld uit

de heren:

J. SUETENS, eerste voorzitter;

G. HOLOYE, raedsheer van State;

J. MASQUELIN, raedsheer van State;

P. DE VISSCHER, blizittè VBn de afdeling wetgeving;

J. DE MEYER, bijzitter van de afdeling wetgeving;

G. DE LEUZE, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

De Griffier,

(get.) G. DE LEUZE

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie,

De 17^{de} maart 1965.

De Griffier van de Raad van State,

PROJET DE 1,01

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Agriculture sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit. :

Article premier.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 5 000 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui se rend volontairement coupable envers un animal, d'actes de cruauté ou de mauvais traitements qui ont pour résultat de le faire périr inutilement ou de lui causer inutilement une mutilation, une lésion ou des souffrances, de même que celui qui impose à un animal un travail douloureux ou dépassant manifestement ses forces.

Le délit existe dès qu'il y a commencement d'exécution.

Art.2.

Est puni des mêmes peines celui qui organise des combats d'animaux ou y prête aide d'une manière quelconque. Le délit existe dès qu'il y a commencement d'exécution.

Art.3.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement:

1° celui qui enfreint les dispositions établies par le Roi en matière de transport ou d'abattage d'animaux;

2° celui qui s'abstient de donner les soins nécessaires à un animal dont il a la garde ou l'abandonne délibérément en vue de s'en débarrasser.

3° celui qui enfreint les dispositions établies par le Roi, relatives aux conditions à observer pour l'utilisation d'un chien de garde;

4° celui qui se sert de chiens comme bêtes de somme ou de trait: sauf les dérogations au profit de certains invalides qui pourront être accordées par le Roi;

5° celui qui détient un oiseau aveuglé.

Art. 4.

§ 1°. Dans les cas visés aux articles 1^{er} et 3, 1^o à 3^o, l'animal peut, moyennant l'autorisation du procureur du

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en bierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Landbouw zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Eerste artikel,

Met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 26 frank tot 5000 frank, of met een van die straffen alleen, wordt hij gestraft die zich jegens een dier vrijwillig schuldig maakt aan daden van wreedheid of aan mishandelingen die tot gevolg hebben het nodeloos te doen omkomen of het nodeloos een verminking, een letsel of pijn toe te brengen, alsmede hij die een dier een pijnlijke of kennelijk te zware arbeid laat verrichten.

Het wanbedrijf bestaat zodra er begin van uitvoering is.

Art.2.

Met dezelfde straffen wordt hij gestraft die dierengevechten inricht of daarbij op enige manier hulp verleent. Het wanbedrijf bestaat zodra er een begin van uitvoering is.

Art.3.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 frank tot 1 000 frank of met een van die straffen alleen, wordt hij gestraft die:

1° de door de Koning inzake het vervoer en het afmaken van dieren gestelde bepalingen overtreedt;

2° een dier dat onder zijn bewaring staat de nodige verzorging onthoudt of het verlaat met het voornemen er zich van te ontdoen;

3° de door de Koning inzake de voorwaarden voor het houden van een waakhond gestelde bepalingen overtreedt;

4° honden als last- of trekdier gebruikt, behoudens afwijkingen die de Koning voor bepaalde invaliden kan toestaan;

5° een blindgemaakte vogel in zijn bezit heeft.

Art.4.

§ 1. In de gevallen bedoeld in de artikelen 1 en 3, lo to 30, kan het dier met machtiging van de procureur des

Roi, être saisi par le verbalisant avant tout jugement. S'il est vivant, l'animal est mis en fourrière aux frais du contrevenant. Ces frais sont compris dans les frais de justice. La confiscation de l'animal peut être ordonnée s'il appartient au condamné.

§ 2. Lorsqu'il s'agit des cas visés aux articles 2 et 3, 4°, les animaux sont immédiatement saisis par l'agent verbalisant.

Les animaux saisis peuvent être mis en fourrière, comme il est prévu au § 1er.

La confiscation des animaux et, en outre, en matière de combat d'animaux, des enjeux, du produit des entrées et des objets ou installations servant auxdits combats, est toujours prononcée, quel qu'en soit le propriétaire.

§ 3. Lorsqu'il s'agit du cas visé à l'article 3, 5°, l'oiseau est immédiatement détruit par l'agent qui constate l'infraction.

Art. 5,

Est puni des peines fixées à l'article 1er celui qui procède à des expériences de vivisection.

Sont toutefois exceptées les expériences opératoires pratiquées sur des animaux pour les nécessités de l'enseignement, de la recherche scientifique, de l'art de guérir ou de l'art vétérinaire, y compris le contrôle des médicaments ou des substances qui y sont assimilées par la loi ou en vertu de la loi.

Ces expériences ne peuvent avoir lieu que dans les laboratoires universitaires, dans ceux qui y sont assimilés par arrêté royal et dans ceux dont le fonctionnement est prescrit par la pharmacopée belge.

Elles ne se feront que sous le contrôle du directeur du laboratoire, porteur d'un diplôme de renseignement supérieur ayant traité aux sciences appliquées dans le laboratoire.

Sauf nécessité scientifique majeure, il ne sera procédé à l'opération que sous l'anesthésie que le cas comporte.

Art. 6.

Sans préjudice des devoirs incombants aux officiers de police judiciaire, ont seuls compétence pour rechercher et constater les infractions, à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, les agents judiciaires des parquets, les membres du corps de la gendarmerie, les fonctionnaires et agents de la police communale ou rurale, les inspecteurs vétérinaires de l'Etat, les conseillers vétérinaires de zootechnie de l'Etat, les directeurs et vétérinaires des abattoirs ainsi que les docteurs en médecine vétérinaire chargés de la surveillance des marchés.

Toutefois les inspecteurs vétérinaires de l'Etat et les conseillers vétérinaires de zootechnie de l'Etat ont seuls compétence pour rechercher et constater les infractions commises dans les laboratoires visés à l'article 5. Ils y ont libre accès en tout temps.

Art.7.

Les infractions aux arrêtés royaux pris en exécution de la législation antérieure et qui restent en vigueur sont punies des peines prévues par la présente loi.

Konings, door de bekeurder ~~voor~~ enig vonnis in beslag worden genomen. Is het dier in leven, dan wordt het op kosten van de overtreder in een schuthok ondergebracht. Die kosten maken deel uit van de gerechtskosten. Wanneer het dier eigendom is van de veroordeelde kan het worden veurbeurdverklaard.

§ 2. In de gevallen bedoeld in de artikelen 2 en 3, 4°, worden de dieren terstond door de bekeurder in beslag genomen.

In beslag genomen dieren kunnen in een schuthok worden ondergebracht zoals in § 1 is bepaald.

De dieren en, inzake dierngevechten, ook de inzetten, het entreegeld en de voorwerpen of installaties die voor die gevechten worden gebruikt, worden altijd veurbeurdverklaard, wie el' ook de eigenaar van is.

§ 3. In het geval bepaald onder artikel 3, 5°, wordt de vogel onmiddellijk vernietigd door de agent die het misdrijf vaststelt.

Art. 5,

Met de straffen bepaald in artikel 1 wordt hij gestraft die; vivisectieproeven verricht.

Onder dit verbod vallen echter niet de heekkundige proeven op dieren voor 'de behoeften van het onderwijs, het wetenschappelijk onderzoek, de geneeskunde of de diergeneeskunde, met inbegrip van de controle van de geneesmiddelen of de stoffen die daarmee door of krachtens de wet gelijkgesteld zijn.

Die proeven mogen alleen geschieden in de universiteitslaboratoria, in daarmee bij koninklijk besluit gelijkgestelde laboratoria en in die waarvan de werking door de Belgische farmacopée is voorgeschreven.

Ze worden slechts verricht onder toezicht van de: laboratoriumdirecteur, houder van een diploma van hoger onderwijs dat betrekking heeft op de in het laboratorium toegepaste wetenschappen.

Behoudens bij gewichtige wetenschappelijke noodzakelijkheid wordt de heekkundige bewerking niet uitgevoerd dan onder de anesthesie die het geval vereist.

Art.6.

Onverminderd de ambtsplichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn alleen bevoegd om overtreding van deze wet en van de besluiten genomen ter uitvoering ervan, op te sporen en vast te stellen, de gerechtelijke agenten bij de parketten, de leden van de rijkswacht, de ambtenaren en agenten van de gemeentelijke politie of van de platte-landspolitie, de: Rijksdiergeneeskundige inspecteurs, de diergeneeskundige Rijksveeteeltconsulenten, de directeurs en dierenartsen van de: slachthuizen, alsmede de doctors in de diergeneeskunde die met het toezicht op de markten zijn belast.

Evenwel zijn alleen de Rijksdiergeneeskundige inspecteurs en de diergeneeskundige Rijksveeteeltconsulenten bevoegd om de misdrijven, gepleegd in de onder artikel 5 bedoelde laboratoria, op te sporen en vast te stellen. Zij hebben te allen tijde vrije toegang tot die laboratoria.

Art.7.

De overtredingen van de koninklijke besluiten ter uitvoering van de vroegere wetgeving, die van kracht blijven, worden gestraft met de straffen bepaald in deze wet.

Art., 8.

Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi,

Art.9.

La loi du 22 mars 1929, relative à la protection des animaux est abrogée.

Donnée à Bruxelles. Je 2 avril 1965.

Art., 8.

Op de misdrijven omschreven in deze wet vinden toepassing het Boek I van het Strafwetboek. hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd.

Art., 9.

De wet van 22 maart 1929 op de dierenbescherming wordt opgeheven,

Gegeven te Brussel, 2 april 1965.

BAUDOUIN

PAR LE ROI:

Le *Ministre* de la *Justice*,

p, VERMEYLEN

Le *Ministre* de l'*Agriculture*,

Ch. HEGER

VAN KONINGSWEGE:

De *Minister* van *Justitie*,

De *Minister* van *Landbouio*,